تعليـــمات الاســـتعمال

قبل البدء باستعمال غسالة الأطباق / التوصـــيلات

إحتياطات و توصيات عامّـة

كيفية ملئ خزان الأملاح

كيفية ملئ موزّع مساعد الشطف

كيفية ملئ موزّع المسـحوق

العـناية و الصيانة

قبل البدء باستعمال غسالة الأطباق

١. إزالة التغليف والتأكد من الجهاز:

بعد اخراج الجهاز من التغليف، تأكد من أن الجهاز ليس مصابا بأضرار وأن الباب يغلق بصورة جيدة. وفي حال وجود تلف يجب الابلاغ عنها للبائع خلال ٢٤ ساعة.

- مواد التغليف (كأكياس النايلون البلاستيكية، اجزاء البوليسترول، الخ) يجب ابعادها عن متناول الاطفال لكونها مصدر خطر قوي عليهم.
- لقد تم اختبار غسالة الأطباق في المصنع والتأكد من عملها على أكمل وجه.

وبعد هذه التجربة من المحتمل بقاء بعض بقع الماء فيها، وهذه تزول بعد أول عملية غسل.

٢. **التوصيل الكهربائي وتمديد المياه:**

- تأكد من أن التركيب والتوصيل الكهربائي وتمديد المياه يجب أن يتم على يد فني مؤهل، و ذلك بناء على تعليمات المصنع وحسب القوانين المحلية السارية(يمكن الاطلاع على تعليمات التركيب الملحقة).

يجب استعمال الجهاز في نطاق وظيفته وللأغراض المنزلية فقط وحسب التعليمات الواردة.

لاتشغل غسالة الأطباق اذا اتضح لك ان هنالك تلفيات ناتجة عن عملية النقل. يرجى الاتصال بالصيانة او بالبائع.

(إرجع للتعليمات المزودة و المنفصلة عن هذا الدليل).

٣. **التغذية بالماء وتصريف الماء:**

- يجب التقيد بالقوانين واللوائح المحلية لهيئة مياه الشرب في المنطقة.

ضغط أنبوب التغذية بالماء: 10 - 0.3 بار ضغط جوّي.

- تأكد من ان انابيب التوصيل و انابيب التفريغ خالية من الالتواءات المعيقة وغير منسحق.
- إذا لم يكن طول الانبوب بالقدر الكافي، يرجى الرجوع الى البائع او الى خدمة–ما بعد البيع.
- يجب أن يكون انبوب تغذية الماء للغسالة موصولا بالصنبور بطريقة صحيحة و بثبات.
- درجة حرارة مياه التغذية للغسالة تعتمد على موديل الغسالة: انبوب التغذية بالمياه يحتوي على العلامة « **Max 25°C**»: ٢٥° أعلى درجة.

جميع الموديلات الأخرى: لها درجة حرارة قصوى ٦٠° درجة مئوية.

- اثناء التركيب، يرجى التأكد ان جريان ماء التفريغ يتم بسهولة وبدون عوائق (عند اللزوم، الوصلة و الموجودة في سيفون حوض الغسلة).
- ثبت انبوب التفريغ الى السيفون بواسطة مثبّت بحيث لا يمكن الانبوب من الانفصال أثناء التفريغ.

للأجهزة المزودة بنظام وقف الماء: اذا تمت اجراءات التوصيل مطابقة للتعليمات، فان نظام وقف الماء قادر على منع تسرب او خروج الماء بصورة عرضية مما يمنع تسبب الأضرارا في المنزل.

٤. **التوصيل الكهربائي:**

- التوصيلات الكهربائية يجب ان تكون مطابقة للقوانين واللوائح المحلية.
- الجهد المقنن اللازم للتغذية، مبين على اللوحة الموجودة في داخل الباب على جهة اليمين.
- التوصيل الأرضي للجهاز هو شرط اجباري حسب القانون.
- لاتستعمل مآخذ وتوصيلات ومهايئات متعددة لتوصيل التيار الكهربائي.
- قبل بدء اي عملية صيانة، انزع القابس من مأخذ التيار.
- سلك التوصيل الكهربائي يجب تبديله فقط عن طريق فني كهربائي مختص.

تحذير يختص بالأجهزة المزودة بشاشة رقمية:

قابس التيار يجب أن يوضع في مكان يسهل الوصول اليه.

- **للمعلومة:** اذا كان الجهاز موصولاً بالتسلسل لمفتاح التيار، فيجب أن يكون هذا المفتاح حسّاساً لنبض التيار.

إحتياطات و توصيات عامّة

١. التغليف:

ان مادة صندوق التغليف يمكن اعادة استعمالها ١٠٠٪ وهي معلمة بالرمز الخاص. ♺

٢. نصائح لتوفير الماء والطاقة:

- عدم شطف الأواني بالماء الجاري.
- قم بتشغيل الغسالة دائما وهي مملوءة. عند امتلاء سلة واحدة فقط، يفضل انتقاء برنامج نصف تحميل (في حال وجوده).
- إذا توفرت مصادر طبيعية للطاقة، كألواح الطاقة الشمسية، او اجهزة تسخين مركزية، فانه يجب توصيل الجهاز بالمصادر التي تزود الماء الساخن بحيث لا تزيد درجة حرارتها عن ٦٠° درجة مئوية. انظر قسم «التوصيلات» في كتيب الارشادات.

٣. التخلص من التغليف ومن الجهاز القديم:

ان المواد المصنع منها غسالة الأطباق يمكن اعادة استعمالها. عند الرغبة بالتخلص منها يرجى اتلافها حسب الشروط والقوانين واللوائح المحلية التي تختص بمثل هذا الأمر.

قبل القيام بالتخلص من الجهاز يجب جعله غير قابل للاستعمال وذلك بقطع كابل التوصيل الكهربائي.

- لتجنب حالات الخطر (مثلاً الاختناق) الذي قد يتعرض له الأطفال، قم بخلع قفل الباب بحيث يستحيل اغلاقه.

٤. من أجل سلامة الأطفال:

- إحرص على عدم السماح للأطفال باللعب في غسالة الأطباق.
- يجب حفظ المسحوق المنظف والمسحوق الصاقل والأملاح بمكان جاف وبعيد عن متناول الأطفال.

٥. تحذيرات خاصة بالسلامة:

- عندما يكون باب الغسالة مفتوحاً يمكنه تحمّل سلة الأواني وهي مسحوبة، حتى في حال ملئها بالأواني. يجب عدم استعمال الباب كقاعدة استناد او جلوس، أو الصعود فوقه، لأن ذلك قد يتسبب بانقلاب الجهاز!
- يجب عدم استعمال مذيبات في حوض الغسيل: هناك خطر حدوث انفجار.
- يجب وضع الأواني الكبيرة الحجم والطويلة بشكل أفقي في السلة العليا، كما ويجب توجيه طرف هذه الأواني إلى جهة غسالة الأطباق الداخلية.
- قبل البدء بأي عملية صيانة او تنظيف، اطفئ الجهاز، و اغلق صنبور الماء.
- إذا طرأ عطل ما، اطفئ الجهاز و اغلق صنبور الماء.
- عند نهاية البرنامج أطفئ الغسالة وأغلق صنبور الماء.
- عندما تستدعي الضرورة التصليح أو التعديل الفني، يجب أن يتم ذلك فقط عن طريق شخص مؤهل فنيا.
- ماء غسالة الأطباق غير صالح للشرب.
- لا تضع سوائل قابلة للاشتعال بقرب غسالة الأطباق.
- لا تشغّل الجهاز في بيئة خارجية مكشوفة.

٦. مقاومة التجمّد

في حال تركيب الجهاز في مكان معرّض لخطر التجمّد، فيجب تفريغ الجهاز من كل بقايا الماء واغلاق الصنبور، وخلع الخراطيم المطاوعة سواء تلك المغذية للماء أو خرطوم التصريف، وبالتالي تفريغها أيضاً من الماء.

٧. للأجهزة المزودة بنظام وقف الماء:

في الانبوب الموصل للماء و في العلبة البلاستيكية يوجد مكونات الكترونية. لذا فانه يجب عدم قطع الأنبوب و عدم غمر العلبة البلاستيكية بالماء. وفي حال حدوث اي تلف بالأنبوب يجب اطفاء الجهاز فورا.

٨. **يجب أن يتم استعمال الجهاز في درجات حرارة بيئية بين ٥ مئوية و ٤٥ مئوية.**

تصريح بالمطابقة لقوانين السوق الأوربية EC

هذا الجهاز صمم وصنع و طرح في السوق مطابقا للقوانين السوق الأوربية EC التالية:

- ٧٣/٢٣ EC للسوق الاوربية.
- ٨٩/٣٣٦ EC للسوق الاوربية
- ٩٣/٦٨ EC السوق الاوربية

CE

سعة التحميل:

اواني لخدمة ١٢ شخصا.

كيفية ملئ خـــزان الأمـــلاح

إذا كانت درجة عسر الماء أعلى من 1 ــ 2 (ماء متوسط العذوبة)، فيرجى قبل القيام باستعمال غسالة الأطباق بملء الخزان بالأملاح المجندة (من أجل معرفة درجة عذوبة الماء في منطقتك يرجى الاتصال بسلطات المياه أو الرجوع لآخر ايصال دفع للمياه لديك).

اذا كانت مستوى عذوبة الماء لا يطابق الدرجة ٣ في مقبض المنتقي (والمضبوط مسبقا من قبل المصنع) أو عندما يتغيّر مستوى درجة عذوبة المياه:

أدر مقبض الانتقاء نحو الوضع الصحيح (للغسالات الطباق الغير مزودة بمحسّس الملح)

قم بضبط درجة عذوبة المياه بواسطة ادارة المنتقي (في حال وجوده) بداخل الباب (في أعلى اليسار) بواسطة مفك براغي. ارجع للجدول التالي لضبط قرص المنتقي للوضع الصحيح:

درجة العذوبة	المعيار الألماني °dH	المعيار الفرنسي °fH	mmol/l	المعيار الانجليزي أو كلارك °eH	الضبط
1 عذب	0-5	0-9	0-9	0-6,3	0
2-1 متوسط العذوبة	6-10	10-18	1,0-1,8	7-12,6	1
2 عادي العذوبة	11-15	19-27	1,9-2,7	13,3-18,9	2
3 متوسط ، عسر	16-21	28-37	2,8-3,7	19,6-25,9	3
4 عسر	22-28	38-50	3,8-5,0	26,6-35	4
4 كثير العسر	29-35	51-63	5,1-6,3	35,7-44,1	5
4 شديد العسر	36-60	64-107	6,4-10,7	44,8-74,9	6

فقط للغسالات الغير مزودة بمحسس الملح!
أما الغسالات المزودة بمحسس الملح، فان المنتقي يدور تلقائياً نحو الوضـع الصحيح.

إذا كانت درجة عذوبة الماء تقع في الفئة 1 (عذب)، فليس هناك ضرورة للملح.

كيفية تعبئة الخزان

تحـــذير: يجب استعمال الأملاح الخاصة بغسالات الأطباق فقط !

ان ملئ الخزان بمواد مخالفة، كالمسامير مثلا، ينتج عنه اضرار جسيمة وغير قابلة للتصليح في نظام تلطيف الماء.

١. اسحب السلة السفلية.

٢. افتح الغطاء بادارته بعكس اتجاه عقارب الساعة.

٣. فقط عند أول استعمال للغسالة:
املئ الخزان بالماء الى الحافة.

٤. املئ الخزان بالأملاح الى حافته (باستعمال الأداة المزودة) (عند الملئ لأول مرة قم بوضع ١،٢كجم على الأقل أو ٢ كجم على الأكثر) واخلط بواسطة الملعقة.

٥. اعد الغطاء واغلقة، بادارته باتجاه عقارب الساعة.

٦. أعد الرف الأسفل.

٧. بعد ملئ الخزان بالأملاح المجددة، قم **فـــوراً** بالبدء ببرنامج غسيل (برنامج غسيل أولي لوحده ليس كافي)، وبهذا العمل فإن جميع الرواسب الملحية ستزال فوراً.

مبين مستوى الأملاح

الغسالة مزودة بمبين كهربائي أو بمبين نظري لمستوى الأملاح (يعتمد ذلك على نوع الموديل).

المبين الكهربائي

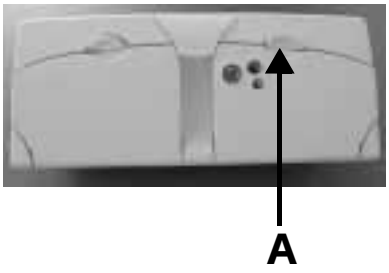
المبين الضوئي لمستوى الأملاح والموجود في لوحة التحكم يضيئ عندما تكون هناك ضرورة لملئ الخزان بالأملاح.

المبين المنظور:

عندما يكون خزان الأملاح ممتلئ بما فيه الكفاية، فان الطوافة الحمراء تكون ظاهرة تماما للعين من خلال نافذة الغطاء.

وتنخفض الطوافة او تختفي عندما يكون خزان الأملاح فارغا.

كيفية ملئ موزّع مساعد الشطف



مساعد الشطف يسهل عملية التنشيف بالغسالة، فهو يمنع ترسبات الماء فوق الأواني، ويزيل كل أثر لبقع او علامات بلل على اسطح الأواني.

وقبل استعمال الغسالة للمرة الأولى، املئ الموزع. وبالتالي تفقد اذا كان مستوى ملئ مساعد الشطف مناسب.

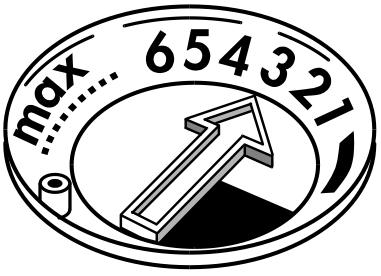
١. اضغط الزر **A** من اجل فتح الغطاء (انظر الرسم).

٢. املئ الخزان بمساعد الشطف حتى العلامة الموضحة (حوالي ١٠٠ مل **على الأكثر**).

يجب ازالة مساعد الشطف الذي يسقط بصورة عَرَضية نحو الخارج! وذلك لمنع حدوث رغوة شديده والتي تؤدي الى خلل في نتائج وجبة غسيل الأواني.

٣. اغلق الغطاء.

بعد ذلك، قم بتفقد مستوى مساعد الشطف بين حين وآخر.



كيفية تعديل مقادير مساعد الشطف:

الضبط من قبل المصنع: هو على الوضع 4.

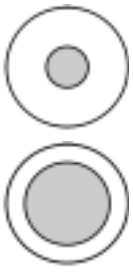
اذا لم تستحوذ النتائج رضاكم من حيث الغسيل او من حيث التجفيف، فانه بامكانكم تعديل الضبط.

١. اضغط الزر **A** من اجل فتح الغطاء (انظر الرسم).

٢. اذا بدى على الأواني بعض البقع، عدل من مقادير الصاقل على وضع اقل (3 - 1) باستعمال قطعة نقود معدنية.

اذا لم تكن الأواني جافة بصورة تامة، عدل من المقادير لوضع أعلى (6 - 5).

٣. أعد اغلاق الغطاء.



مبين مستوى مساعد الشطف:

المبين المنظور:

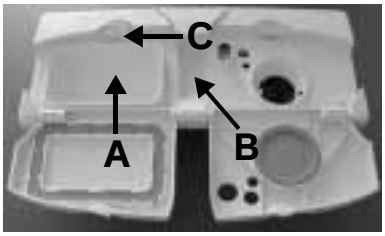
كاشف ضف مساعد الشطف

غامق مقدار مساعد الشطف كاف

مبين الكتروني (في حال وجوده):

مصباح المبين فوق لوحة التحكم يشعل عندما تكون هناك ضرورة لإضافة الصاقل.

كيفية ملئ موزّع المســـــحوق



استعمل المساحيق المخصصة لغسالات الأطباق المنزلية فقط.

املئ موزع المسحوق فقط قبل بدء برنامج الغسل.

١. اضغط الزر C لفتح الغطاء.

٢. **كيفية تعبئة موزع المسحوق**

- للبرامج التي تحتوي على الشطف– الأولي:
  - مسحوق بودرة و/أو سائل:

    ضع ٢/٣ من الكمية الموصى بها من المسحوق في **المقصورة (A)**:

    ضع ١/٣ المتبقية من المسحوق في **المقصورة (B)**.
  - منظف أقراص:

    ضع قرص واحد في **المقصورة (A)** و /أو اتبع ارشادات المصنع على علبة المسحوق.
- للبرامج التي بدون شطف أولي:
  - مسحوق بودرة و/أو سائل، أقراص:

    أفرغ كل الكمية المسحوق المنصوح بها من قبل مصنع المنظف في **المقصورة (A)**.
- للبرامج التي تحتوي على وظيفة «نصف حمولة/المنطقة المتعددة» (في حال وجوده):
  - في حال استعمال المنظف المسحوق أو السائل فيمكن تقليل الكمية لمقدار ١/٣.

٣. قم باغلاق الغطاء

المسحوق المنظف

استعمل المنظفات من المسحوق أو من السوائل و /أو الأقراص من الماركات المخصصة لغسالات الأطباق والمتوفرة في الأسواق (**لا تستعمل منظفات الغسل اليدوي**).

من أجل حماية البيئة فاننا نوصي بالتقيّد بتعليمات مصنع المنظف. لا تستعمل كميات كبيرة من المنظف أكثر مما هو موصى به. تقيّد بتعليمات السلامة لمصنع المنظف. لا تترك المنظف في متناول الأطفال.

اذا كنت تستعمل منظفات من الأقراص، يجب التقيّد حرفياً بتعليمات الاستعمال الموصى بها من المصنع.

اذا كنت تستعمل منظفات مختلطة والتي تعطي انسياباً في استخدام الصاقل أو الأملاح، قم باتباع التوصيات التالية:

- المنتجات التي تتضمن الصاقل تعطي أفضل نتائجها فقط في بعض البرامج.
- المنتجات التي تعطي أفضل نتائجها عند استعمال الأملاح يمكن استخدامها فقط مع بعض القيم في درجة عذوبة الماء.

اقرأ بانتباه الشرح الوارد على عبوة المنتجات. في حال الشك، قم بالاستعلام من مصنع هذه المنتجات.

لا نعطي أي ضمان في حالة ظهور أية مشاكل تنتج عن استعمال هذه المنتجات.

العنـــــاية والصـــــيانة

قبل البدء بالتنظيف او الصيانة، قم باطفاء الجهاز، افصل قابس التيار الكهرباتي ومن ثم قم بإغلاق صنبور الماء.

تنـــظيف الجـــهاز من الخـــارج:

لتنظيف الجهاز من الخارج استعمل قطعة قماش رطبة مع منظف طبيعي.

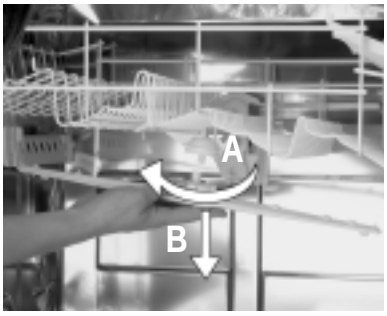
نظف لوحة التحكم فقط بقطعة قماش رطبة.

لا تستعمل منظفات خادشة او مخرشة.

تنـــظيف الجـــهاز من الداخـــل:

قم بمسح الحشوة المطاطية للباب بانتظام بواسطة قطعة قماش رطبة لإزالة ما يعلق بها.

ذراع الرش الأعلى:



١. أرخي الصامولة المثبته (**A**) (بادارتها بعكس اتجاه عقارب الساعة) وانزع ذراع الرش (**B**) بدفعه الى الأسفل.

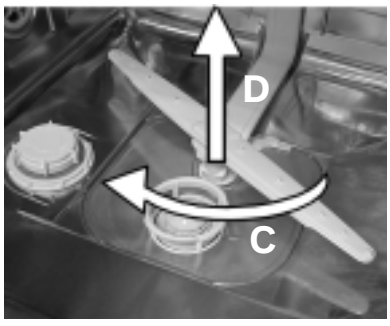
٢. اغسل الفوهات.

٣. لإعادة تركيب ذراع الرش، قم بمحاذاته ثم ثبته بواسطة الصامولة (بادارته باتجاه عقارب الساعة) مع الانتباه بعدم حنيه.

تأكد من ان الصامولات محكمة التركيب (تصدر صوت كليك)!

تحقق من ان ذراع الرش يدور بدون إعاقة.

ذراع الرش الأسفل:



١. أرخي الصامولة المثبته (**C**) (بادارتها بعكس اتجاه عقارب الساعة) وانزع ذراع الرش (**D**) برفعه الى الأعلى.

٢. اغسل الفوهات.

٣. لإعادة تركيب ذراع الرش، قم بمحاذاته لصامولة التثبيت (بادارته باتجاه عقارب الساعة) مع الانتباه بعدم حنيه.

تأكد من ان الصامولات محكمة التركيب (تصدر صوت كليك)!

تحقق من ان ذراع الرش يدور بدون إعاقة.

العنـــــاية والصـــــيانة

تنظيف المرشحات (الفلاتر)

١. فك المصفاة في وسط الفلتر بإدارتها إلى جهة اليسار (باتجاه السهم **"0"**) ثم قم بسحبها **(E)**.
٢. اخلع الفلتر الواسع **(F)**.
٣. اخلع الفلتر الناعم **(G)**.
٤. نظف الفلاتر تحت ماء جار، مع الانتباه بعدم حني الفلتر الناعم. تأكد من خلو غسالة الأطباق من بقايا الأوساخ!
٥. إعادة التجميع:

أدخل الفلتر الواسع في مصفاة وسط الفلتر وثبته. ثم أدخل الفلتر الناعم. **يجب أن يثبت الفلتر تحت كلا النتوئين (H).**
أدخل الفلتر الواسع / مصفاة وسط الفلتر وشدّ بإدارته باتجاه عقارب الساعة، باتجاه السهم **"1"**، إلى أن تتحاذى العلامات المحددة على مصفاة الفلتر والفلتر الناعم.

يجب تركيب مجموعة الفلاتر بشكل جيد لضمان نتائج الغسيل!